

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 7/2011(68))**

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟ  
«ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΚΥΠΡΟΥ (ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ Ρ.Ι.Κ ΕΝΑ)»**

**Ημερομηνία Απόφασης: 1 Ιουνίου, 2011**

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα την από μέρος του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου πιθανή παράβαση του άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Το άρθρο **19(5)** αναφέρει:

*«Το Ίδρυμα διασφαλίζει ότι η δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία που παρέχει δεν περιλαμβάνει προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας:*

*Νοείται ότι το Ίδρυμα δύναται να μεταδίδει τέτοια προγράμματα, αφού προηγουμένως λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ' όλη τη διάρκεια τους, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοση τους ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να διασφαλίζει, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά κανόνα ή συστηματικά, τις εκπομπές αυτές.»*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **15.4.2011** έθεσε ενώπιον του Ιδρύματος τη διερευνώμενη παράβαση. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

*«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με την ως άνω πιθανή παράβαση, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.*

*Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείστε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.*

*Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».*

Η διερευνώμενη παράβαση που τέθηκε υπόψη του Ιδρύματος εκτίθεται στο πιο κάτω υποστοιχείο:

1. Στις **5.12.2010**, μεταξύ των ωρών **12:30 – 13:00**, ο σταθμός μετέδωσε με σήμανση (K) επεισόδιο της κυπριακής σειράς **«Κάτω στις τερατσιές»**, κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκε σκηνή βίας η οποία **ήτο ενδεχόμενο να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, χωρίς προηγουμένως να λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής**

ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ'όλη την διάρκεια της, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοσή της ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να διασφαλίζει ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά παράβαση του άρθρου 19(5) του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, μεταδόθηκαν τα ακόλουθα:

- Σε μία σκηνή ( διάρκειας 3½ λεπτών) βλέπουμε τον πρωταγωνιστή της σειράς, τον «Λιόντα», να κρύβεται πίσω από την πόρτα του δωματίου και να ορμά στην πεθερά του, η οποία μπαίνει στο δωμάτιο γυρεύοντας την «Χριστινού». Της κλείνει το στόμα και την ρίχνει πάνω στο κρεβάτι πέφτοντας κι αυτός από πάνω της και σηκώνοντας το φόρεμα της. Η γυναίκα βγάζει κραυγές και του φωνάζει «Άφης' με». Αυτός συνεχίζει να προσπαθεί να την ακινητοποιήσει ενώ στο σημείο αυτό βλέπουμε να παρακολουθεί τη σκηνή από το παράθυρο ένας νεαρός. Στη συνέχεια, η γυναίκα του φωνάζει «Άφης με πρόστυχε» τον σπρώχνει και του ξεφεύγει. Ο «Λιόντας» την κυνηγά και την σπρώχνει μέσα στο άλλο δωμάτιο, την ρίχνει στο πάτωμα, την ακινητοποιεί και πέφτει από πάνω της και τη βιάζει. Η γυναίκα φωνάζει «Άφης' με πρόστυχε». Ο νεαρός που τώρα τους παρακολουθεί από την πόρτα, φεύγει έντρομος από τις κραυγές απελπισίας της γυναίκας. Όταν ο «Λιόντας» αφήνει τη γυναίκα, αυτή παίρνει ένα μαχαίρι και του φωνάζει «Φύε εν να σε σκοτώσω», τρέχει πίσω του, και του φωνάζει «Εν να σε σκοτώσω πρόστυχε». Στο σημείο αυτό βλέπουμε τον «Λιόντα» να προσπαθεί να της πάρει το μαχαίρι και της λέει «Ξαπόλα το μασιέρι, εν σε κανούν οι φασαρίες σου που έσαι». Αυτή παλεύοντας του λέει «Οι φασαρίες ρε παλιάθρωπε, εν να πιω το γιαίμαν σου». Ο «Λιόντας» της κρατά το χέρι και της λέει «Ξαπόλα το να μεν σε δει κανένας που περνά τζιαι να'σαι τζι' άλλα ρεζιλίκκια». Αυτή ρίχνει το μαχαίρι και αυτός τη βάζει να καθίσει στην καρέκλα και ακολουθεί ο εξής διάλογος:

«Λιόντας»: *«Κάτσε, να ησυχάσεις»*

«Πεθερά»(κλαίγοντας): *«Έτσι ζωή καλλύττερα πεθαμμένη»*

«Λιόντας»: *«Άης' τες πελλάρες, εσού ποδά τζιαι τζει εν να ζήσεις»*

«Πεθερά»: *«Ετον Θεό, τζιαι ας σε δικάσει»*

«Λιόντας»: *«Αν δεν του άρεσκα να'μαι έτσι είσιεν να με κάμει διαφορετικόν, οζά εγιώ είμαι ευτυχισμένος νομίζεις»*

«Πεθερά»: *«Γιατί το έκαμες;»*

*«Λιόντας» : «Για να σβήσω μια φωθιά που κρούζει μέσα μου που γρόνια. Που τον τζιαιρόν που' μουν μιτσής, τότε που μ' έβαλλεν ο τζιήρης σου να σου κουβαλώ δεμάθκια, τζι' άμα σε εθώρουν να φκέννεις στην αυλήν, έκαμνα τα δεκατέσσερα. Τζιαι συ εδίκλας που την άλλην. Νομίζετε πως η καρκιά σκέφτεται αν είσαι φτωχός ή πλούσιος; Αν έσειεις παντελόνια, για αν είσαι ανυπόλητος; Τζι' άμαν εποσπάζουμουν, έβρισκα σσιόν τζιαι ζάπλωνα. Έκλεια τα μιμάθκια μου τζιαι έσφυγγα σε τζιαι εξανάσφυγγα σε, ώσπου τζιαι τρέχαν τα δρώματα που πάνω μου. Έδρωννα τζιαι πόδρωννα, ώσπου να ποκαματίσω τζιαι να με πάρει ο ύπνος. Ετζοιμούμουν τζιαι εθώρουν σε ομπρός μου. Έσειι γρόνια που με τρώει τούτη η φωθιά τζιαι τωρά εξανάρκεψεν μου που εγίνηκα γαμπρός σου»*

Ο «Λιόντας» σφυρά και φεύγει ενώ αυτή κλαίει πάνω στο τραπέζι.

Με επιστολή του ημερομ. **21.4.2011 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β)**, ο Γενικός Διευθυντής του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου υπέβαλε τις θέσεις του ιδρύματος που εκπροσωπεί.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιων μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων όπως έχουν εκφρασθεί από τον Γενικό Διευθυντή του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοταινία με το εν λόγω πρόγραμμα και κρίνουμε ότι:

Το επεισόδιο της κυπριακής σειράς **«Κάτω στις τερατσιές»**, το οποίο μεταδόθηκε στις **5.12.2010** μεταξύ των ωρών **12:30-13:00** περιείχε σκηνή βίας η οποία ήτο ενδεχόμενο να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, χωρίς προηγουμένως να λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ' όλη την διάρκεια της, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοσή της ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να διασφαλίζει ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά παράβαση του άρθρου **19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Όσον αφορά τον ισχυρισμό του Ιδρύματος ότι «Αποτελεί μια από τις κλασσικές σειρές του αρχείου του ΡΙΚ που αγαπήθηκε τόσο στην Κύπρο όσο και το εξωτερικό» και ότι «Οι σκηνές που αναφέρονται δεν θεωρούνται ότι περιέχουν οποιαδήποτε μορφή βίας αφού δόθηκαν με τη δέουσα προσοχή ώστε να μην ενοχλήσουν το τηλεοπτικό κοινό.», η Αρχή λαμβάνοντας υπόψη τη δύναμη της εικόνας θεωρεί την εν λόγω σκηνή ιδιαίτερα βίαη.

Ο Νομοθέτης στο εν λόγω άρθρο είχε αποκλειστικό σκοπό να προστατέψει τους ανήλικους από «προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας» .

Επισημαίνεται ότι τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και ιδιαίτερα η τηλεόραση ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχει παράβαση του **άρθρου 19(5)** (υποστοιχείο **1**), του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο Ίδρυμα το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο Ίδρυμα την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το Ίδρυμα, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ****((ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 7/2011(68))****ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟ  
«ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΚΥΠΡΟΥ (ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ ΕΚΠΟΜΠΗ Ρ.Ι.Κ ΕΝΑ)»****Ημερομηνία Απόφασης: 19 Οκτωβρίου, 2011**

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Την 1<sup>η</sup> Ιουνίου 2011 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι υπάρχει παράβαση του **άρθρου 19(5)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου, Κεφ. 300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει τα εξής:

***19(5)** Το Ίδρυμα διασφαλίζει ότι η δημόσια ραδιοτηλεοπτική υπηρεσία που παρέχει δεν περιλαμβάνει προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας:*

*Νοείται ότι το Ίδρυμα δύναται να μεταδίδει τέτοια προγράμματα, αφού προηγουμένως λάβει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της ακουστικής προειδοποίησης ή της προβολής ανάλογου οπτικού συμβόλου καθ' όλη τη διάρκεια τους, της επιλογής κατάλληλου χρόνου για τη μετάδοση τους ή άλλων μέτρων τεχνικής φύσης, ώστε να*

*διασφαλίζει, ότι οι ανήλικοι δε βλέπουν ή ακούουν, κατά κανόνα ή συστηματικά, τις εκπομπές αυτές.*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, είχε δώσει στο Ίδρυμα το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο Ίδρυμα την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **8.8.2011** κάλεσε το Ίδρυμα, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Το Ίδρυμα δεν απέστειλε οποιεσδήποτε απόψεις για σκοπούς επιβολής κύρωσης μέχρι σήμερα.

Πέραν των όσων αναφέρονται στην απόφαση της Αρχής ημερομ.1.6.2011, η Αρχή τονίζει για ακόμα μια φορά ότι η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

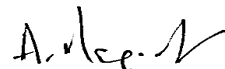


Επισημαίνεται ότι τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και ιδιαίτερα η τηλεόραση ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο Ίδρυμα κύρωση ως ακολούθως:

Για την παράβαση του άρθρου **19(5) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300 Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) που έγινε στις **5.12.2010**, το διοικητικό πρόστιμο των **€6,000**.

Το Ίδρυμα καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€6,000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτό της παρούσας απόφασης.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου